FORUM “INNOVATION, TECHNOLOGIES AND PLURILINGUALISM”

FULLY ONLINE EVENT, FROM 7TH TO 9TH FEBRUARY 2022

PROVISIONAL PROGRAM AS OF 14.01.2022: SOME SPEAKERS ARE NOT CONFIRMED YET

In partnership with ARTE, the debates will be moderated by Annette GERLACH, European journalist

A virtual village of exhibitors (companies, institutions, associations…) will be available throughout the Forum, as well as the possibility to participate to individual sessions with a selection of speakers

Day 1 — Monday, February 7, 2022, afternoon

European policies, digital transformation and translation

14.00-14.30 OPENING OF THE FORUM

- Roselyne BACHELOT-NARQUIN, Minister of Culture
- Frédérique VIDAL, Minister of Higher Education, Research and Innovation — TBC
- Jean-Baptiste LEMOYNE, Minister Delegate to the Minister for Europe and Foreign Affairs — TBC
- N, leading representative of the European Commission
- François DECOSTER, Vice-President of the Hauts-de-France region

14.30-14.50 OPENING SESSION: Future of Europe — innovation, plurilingualism, citizenship

- Luuk Johannes VAN MIDDELAAR, writer and philosopher, former member of the Cabinet of the President of the Council of the EU (Netherlands)

14.50-15.50 ROUND TABLE: Europe of culture and the challenge of plurilingualism and digital transformation

- Chair: Paul de SINETY, Delegate General for the French Language and Languages of France, DGLFLF, Ministry of Culture (France)
- Themis CHRISTOPHIDOU, Director General for Education, Youth, Sport and Culture, DG EAC, European Commission
- Yvo VOLMAN, Head of Unit for Data Policy and Innovation, Acting Director, DG CONNECT, European Commission
- Bruno PATINO, President of ARTE GEIE
- Annette KROEBEL-RIEL, Vice-President, Google, EMEA (Europe, Middle East, Africa)

15.50-16.00 Break
16.00-17.30  2 ROUND TABLES in parallel

ROUND TABLE A  The role of translation in the circulation of works and knowledge: EU political findings and perspectives

- Co-Chairs: Catherine MAGNANT, Head of the Cultural Policy Unit, DG EAC, European Commission/Xavier NORTH, Chair of the OMC Group on Multilingualism and Translation (Work Programme of EU Culture Ministers 2019-2022) (France)

First session  Cross-sectorial approaches to “all media” translation and multilingualism in the cultural, creative, media and knowledge sectors

- Kimmo AULAKE, Government Special Advisor and Deputy Head of the Cultural Exports and Exchange Unit, Ministry of Culture and Education (Finland)
- Elizabeth LE HOT, Head of Service, Deputy Director General of Media and Cultural Industries, DGMIC, Ministry of Culture (France)
- Juergen BOOS, President and CEO of the Frankfurt Book Fair (Germany)

Second session  The evolution of the translation and interpretation professions in the digital era

- Valeria DARÒ, Director DGT, European Commission/Javier HERNANDEZ SASETA, Head of Unit for Multilingualism and Knowledge Transfer, DG INTERPRETATION SCIC, European Commission
- Bart DEFRANCO, researcher/professor at the University of Ghent, President of CIUTI (International Conference of University Institutes of Translators and Interpreters) (Belgium)
- N, representing an audiovisual content platform

ROUND TABLE B  Towards building a multilingual digital ecosystem

- Chair: N, elected member of the European Parliament
- June LOWERY, Head of the Multilingualism Unit, DG CONNECT, European Commission
- Renaud VEDEL, Coordinator of the national research plan in AI (France)
- Valentine CHARLES, Director of Data Services, responsible for the multilingual strategy of the European Digital Library Europeana
- Jean SENELLART, CEO of SYSTRAN (France)
- Jānis ZIEDIŅŠ, Project Manager, Centre for Information Systems of Culture (Latvia) — TBC

17.30-18.00  FORWARD-LOOKING SPEECHES

- Alex WAIBEL, Carnegie-Mellon University, MIT and Karlsruhe Institute of Technology (Germany)
- Barbara CASSIN, philosopher, Académie française (France)

18.00-19.00  Individual sessions with a selection of speakers
Day 2 — Tuesday, February 8, morning and afternoon

Innovation, teaching, research and sharing

09.00-10.20 ROUND TABLE A: Promotion, learning and teaching of languages in Europe — innovation, digital and attractiveness

- Chair: Sophia ERIKSSON WATERSCHOOT, Director for Youth, Education and Erasmus +, DG EAC, European Commission

First session Language promotion policies and digital

- Jean-François PACTET, Deputy Director of Culture, Education, Research and Network, Directorate General for Globalisation, Ministry of Europe and Foreign Affairs (France)
- N, representative of a Member State, cultural diplomacy
- N, representative of the Goethe Institute (Germany)
- Johan VAN HOORDE, President of the European Federation of National Linguistic Institutions (FEILIN/EFNIL) (Netherlands)

Second session Education policies (language learning and teaching) through digital

- Andero ADAMSON, Head of Language Policy Department, Ministry of Education and Research (Estonia) — TBC
- Caroline PASCAL, Head of the General Inspectorate of Education, Sport and Research, Ministry of National Education, Youth and Sports (France)
- Claire EXTRAMIANA, Chair of the Steering Committee, European Centre for Modern Languages of the Council of Europe — ECML

10.20-10.30 Break

10.30-10.40 OFFICIAL PRESENTATION: the European Language Equality (ELE) programme and its white paper for French

- Joseph MARIANI, Researcher Emeritus, LISN-CNRS; François YVON, French ELE representative, LISN-CNRS

10.40-11.50 ROUND TABLE B: Language at the heart of artificial intelligence; a challenge for national public policies

- Chair: N, representative of a Member State responsible for digitisation and artificial intelligence
- Philippe GELIN, Head of the Multilingualism Sector, DG CONNECT, European Commission
- Kaisamari KUHMONEN, Head of the Language Services Unit, Prime Minister’s Services (Finland)
- Laurence DEVILLERS, researcher, expert IA, Paris Saclay (France)
- Claude DE LOUPY, CEO of Syllabs (France)

12.00-13.00 Individual sessions with a selection of speakers

13.00-14.00 Lunch Break
WORKSHOP A  *Meeting of research networks* “European Language Grid — ELG”

- Chair: Georg REHM, *Deutsches Forschungszentrum für Künstliche Intelligenz* — DFKI (Germany)
- Kalina BONTCHEVA, University of Sheffield, Head of the NLP Research Department (UK)
- Stelios PIPERIDIS, Head of NLP and Language Structures Department, Athena Research Center, Greece
- Jan HAJIČ, Institute of Formal and Applied Linguistics, Charles University, Czech Republic
- Michael STORMBOM, R&D for Language Technologies, Lingsoft (Finland)
- Michael WETZEL, Managing Director and NLP Expert, Coreon GmbH (Germany)
- Viviana PATTI, Professor, University of Turin (Italy)
- Maria GIAGKOU, Researcher in the NLP and Language Structures Department, Athena Research Center (Greece)

WORKSHOP B  *Natural language processing in business: case studies*

- Chair: Thibault GROUAS, Head of Languages and Digital mission, General Delegation for the French Language and Languages of France, Ministry of Culture (France)

*Introduction and presentation of the “DemoTAL” platform*

**First session  Access to the multilingual AI market: technology and data transfer**

- Alain COUILLAUD, Innovation Director, Association of Language Industries Professionals (France)
- Thomas FRANÇOIS, University of Leuven (Belgium)
- Arianna ROSSI, University of Luxembourg (Luxembourg)
- Raphaël SZYMOCHA, Reecall
- Gilles MOYSE, Recital company
- N, Zortify company — TBC

**Second session  Multilingual Artificial Intelligence, a growing sector**

- Petros STEFANEAS, Researcher, University of Athens (Greece)
- Christian LANGEVIN, Qwam CI Company
- Patrick SÉGUÉLA, Synapse Company
- Éric FRANCES, ExpertAI company
- Philippe WACKER, Executive Director, LT-Innovate (Belgium)
- Sandra DI GIOVANNI, Head of the Open Innovation Lab, Banque de France

WORKSHOP C  *Innovative tools for language teaching/learning; demonstrations*

- Chair: N, representative of EUNIC

- Eugénie MARIE, Head of the Office for Language Learning and Citizenship, Directorate for Integration and Access to Nationality, Ministry of the Interior (France)

**Operators in the teaching of French as a foreign language and in the training of migrants**

- Pierre-François MOURIER, Director General, France Education International
- Célestine BIANCHETTI, Head of the French Language and Plurilingualism Sector, Institut français
- Michel BOIRON, Director General, CAVILAM-Alliance française de Vichy
- Franck DESROCHES, Director General, Alliance française de Paris Ile-de-France
- Sophie OTHMAN, University of Franche-Comté, Centre for Applied Linguistics
- Anna CATTAN, screenwriter, application J’APPrends, SCOP Langues Plurielles
15.30-15.40  Break

15.40-16.50  2 ROUND TABLES in parallel

ROUND TABLE A  
**Multilingual accessibility (discoverability) of scientific content**

- Chair: Marin DACOS, advisor for open science to the Director General Research and Innovation, Ministry of Higher Education, Research and Innovation (France)
- Henriikka MUSTAJOKI, General Secretary, Finnish National Open Science Coordination (Finland)
- Delfim FERREIRA LEÃO, multilingualism Coordinator, European infrastructure operas, University of Coimbra (Portugal)
- Jean-François DECHAMP, Head of Mission, Open Science Unit, Directorate European Research and Innovation Area, DG RTD, European Commission
- Olivier BAUDE, linguist, Director of TGIR Huma-NUM, CNRS (France)

ROUND TABLE B  
**Collection, evaluation, sharing of language resources; new requirements in terms of data quantity and quality**

- Chair: Khalid CHOUKRI, President of ELDA-ELRA (EU operator)
- Tony O’DOWD, Managing Director KantanAI (Ireland)
- Elena CABRIO, IA Chair and Language, WIMMICS Team, INRIA (France)
- Angela FAN, researcher at IA Facebook Paris, Co-chair Big Science project (France)
- Andrejs VASILIJEVS, CEO of TILDE (Language Service Company) (Latvia)
- Karel BOURGOIS, President of the Association Le VoiceLab (France)

17.00-18.00  Individual sessions with a selection of speakers

Day 3 — Wednesday, February 9, morning

**Citizenship, diversity, social cohesion and belonging**

09.00-10.00  ROUND TABLE:  
**Multilingual innovation for the European citizen: equality, diversity and social cohesion — EU values and a sense of belonging to Europe**

- Chair: Harald HARTUNG, Head of Unit Fair Societies and Cultural Heritage, Directorate “People”, DG RTD, European Commission
- N, European personality, member of the Lequesne Group (study on plurilingualism in the EU)
- Bertrand de LONGUEVILLE, Head of the Competence Centre for Text Analysis and Data Mining, Joint Research Centre (JRC), European Commission
- Noël CORBIN, Delegate General for Transmission, Territories and Cultural Democracy, Ministry of Culture (France)
- N, representative of a think tank

10.00-10.10  Break
10.10-11.10 3 ROUND TABLES in parallel

ROUND TABLE A  Projects for the diversity of languages through digital contribution

- Chair: Claudia SORIA, researcher, Istituto di linguistica computazionale A. Zampolli, Consiglio Nazionale delle Ricerche (Italy)
- Harriet KOWALSKI, Director of the Language Council (Sweden) — TBC
- Irmgarda KAŠINKAIT-Buddeberg, Advisor, World Atlas of Languages WAL Project, UNESCO
- Lucas LÉVÈQUE, Head of the Lingualibre project, member of the board of Wikimédia France (France)
- Benaset DAZÉAS, President of the Association Lo Congress for Occitan (France)

ROUND TABLE B  Plurilingual technologies for the benefit of the citizen, and for digital inclusion

- Chair: N, representative of a Member State
- Mickaël FILLHOL, treatment of sign language, LISN/CNRS (France)
- Kozma AHAČIČ, Director of ZRC SAZU, Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language (Slovenia)
- Cristina MUSSINELLI, General Secretary of the LIA Foundation — books accessible in Italian (Italy)

ROUND TABLE C  Ethical and legal issues of language technologies

- Chair: Jean-Gabriel GANASCIA, Chair of the Ethics Committee, CNRS (France) — TBC
- Thierry LEFEVRE, Director General for Multilingualism, European Court of Justice
- Bart DE BOER, Professor, Laboratory of Artificial Intelligence, Brussels VUB (Belgium)
- N, representative of a Member State

11.10-12.10 Synthesis and FORUM CLOSING ROUND TABLE: forward-looking dialogue

- Paul de SINETY, Delegate General for the French Language and Languages of France, Ministry of Culture (France)
- Henri VERDIER, Digital Ambassador, Ministry of Europe and Foreign Affairs (France)
- N, European elected representatives
- N, European Commission personalities

12.10-13.00 Individual sessions with a selection of speakers

Forum in partnership with

[Image: Logo of Région Hauts-de-France]